

SOENS

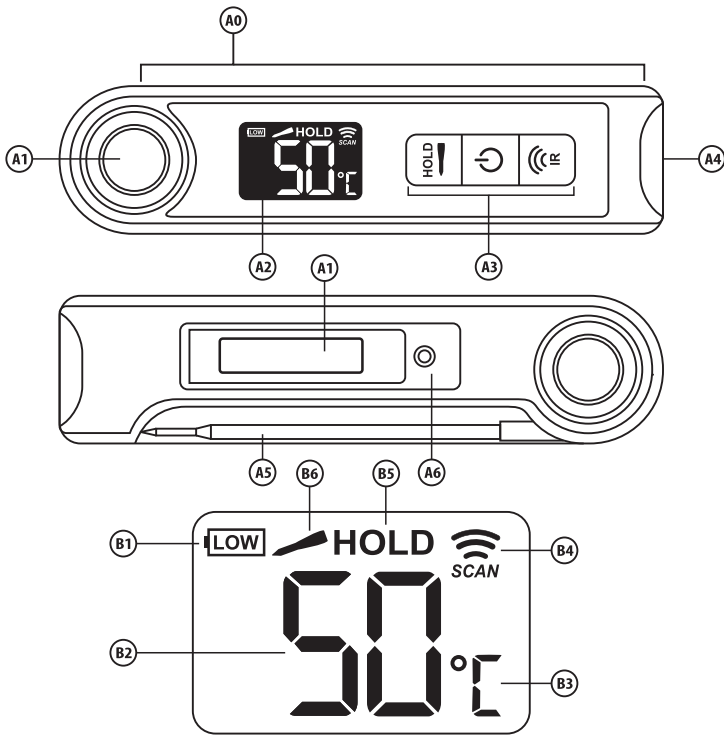
INNOVATION

- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI - TERMOMETR KUCHENNY ELEKTRONICZNY Z CZUJNIKIEM PODCZERWIENI ORAZ SKŁADANĄ SONDĄ
- EN** USER MANUAL - ELECTRONIC KITCHEN THERMOMETER WITH INFRARED SENSOR AND FOLDABLE PROBE
- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG - ELEKTRONISCHES KÜCHENTHERMOMETR MIT INFRAROTSSENSOR UND KLAPPBARER SONDE
- FR** NOTICE D'UTILISATION - THERMOMÈTRE ÉLECTRONIQUE DE CUISSON AVEC CAPTEUR INFRAROUGE ET SONDE PLIABLE



*zdjęcie poglądowe | sample photo for illustrative purposes only | Abbildung kann vom Produkt abweichen

No 186011



PL - BUDOWA URZĄDZENIA

- A0 - obudowa urządzenia z magnesem.
- A1 - uchwyt.
- A2 - wyświetlacz LCD.
- A3 - panel z przyciskami **HOLD** (pauza ostatniego pomiaru temperatury), **ON/OFF** (włączanie i wyłączanie urządzenia), **IR** (przycisk uruchamiający czujnik podczerwieni oraz wskaźnik laserowy).
- A4 - czujnik podczerwieni i wskaźnik laserowy.
- A5 - składana sonda.
- A6 - komora baterii.

EN - DEVICE DESIGN

- A0 - device housing with magnet
- A1 - handle.
- A2 - LCD display
- A3 - panel with **HOLD** button (keeping the last temperature measurement displayed), **ON/OFF** button (switching the device on and off) and **IR** button (activating the infrared sensor and laser pointer).
- A4 - infrared sensor and laser pointer.
- A5 - folding probe.
- A6 - battery compartment.

LCD DISPLAY

- B1 - low battery charge level symbol.
- B2 - current temperature.
- B3 - temperature unit.
- B4 - icon showing that infrared is being used.
- B5 - **HOLD** icon (locked display of the last temperature measurement).
- B6 - icon showing that probe is being used.

DE - BUDOWA URZĄDZENIA

- A0 - Gerätegehäuse mit Magnet.
- A1 - Griff.
- A2 - LCD-Display.
- A3 - Panel mit den Tasten **HOLD** (Pause der letzten Temperaturmessung), **ON/OFF** (Ein- und Ausschalten des Gerätes), „**IR**“ (Taste zur Aktivierung des Infrarotsensors und des Laserpointers).
- A4 - Infrarotsensor und Laserpointer.
- A5 - klappbare Sonde.
- A6 - Batteriekammer.

LCD-DISPLAY

- B1 - Symbol des niedrigen Batteriestands.
- B2 - aktuelle Temperatur
- B3 - Temperatureinheit
- B4 - Icon für die Infrarotnutzung.
- B5 - **HOLD**-Icon (Pause der letzten Temperaturmessung).
- B6 - Icon für die Sondennutzung.

FR - CONCEPTION DE L'APPAREIL

- A0 - boîtier de l'appareil avec aimant.
- A1 - poignée.
- A2 - écran LCD.
- A3 - panneau avec les boutons **HOLD** (pause de la dernière mesure de température), **ON/OFF** (mise en marche et arrêt de l'appareil), **IR** (bouton activant le capteur infrarouge et le pointeur laser).
- A4 - capteur infrarouge et pointeur laser.
- A5 - sonde pliable.
- A6 - compartiment à piles.

ÉCRAN LCD

- B1 - symbole de batterie faible.
- B2 - température actuelle.
- B3 - unité de température.
- B4 - icône pour l'utilisation de l'infrarouge.
- B5 - icône **HOLD** (pause de la dernière mesure de température).
- B6 - icône d'utilisation de la sonde.

PL - PRZED UŻYCIEM

INSTALACJA BATERII: Urządzenie dostarczone jest bez zamontowanej baterii. W celu uruchomienia odkręć pokrywę baterii i włóż 1 baterię AAA do obudowy, a następnie zakręć pokrywę baterii.
USTAWIENIE JEDNOSTKI POMIAROWEJ: W celu ustawienia / zmiany jednostki pomiarowej przesuń suwak przełącznika °C/°F, który znajduje się pod pokrywą baterii.

DE - VOR DER BENUTZUNG

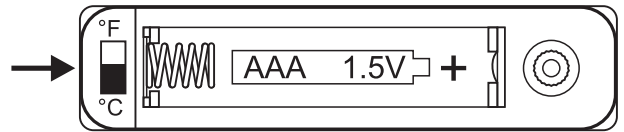
INSTALLATION DER BATTERIEN: Das Gerät wird ohne eingelegte Batterie geliefert. Zwecks Inbetriebnahme schrauben Sie den Batteriedeckel ab und legen Sie eine AAA-Batterie in das Gehäuse ein, dann schrauben Sie den Batteriedeckel wieder zu.
EINSTELLUNG DER MESSEINHEIT: Zum Einstellen / Ändern der Messeinheit bewegen Sie den Schieber des Schalters °C/°F, der sich unter dem Batteriedeckel befindet.

EN - BEFORE USE

BATTERY INSTALLATION: The device is supplied without an installed battery. To start the device, unscrew the battery cover, insert 1 AAA battery into the housing, and then fix the battery cover again.
MEASUREMENT UNIT SETTING: To set / change the measurement unit, move the slider of the °C / °F switch, which is located under the battery cover

FR - AVANT UTILISATION

INSTALLATION DE LA BATTERIE: L'appareil est livré sans pile installée. Pour commencer, dévissez le couvercle de la pile et insérez une pile AAA dans le boîtier, puis revissez le couvercle.
RÉGLAGE DE L'UNITÉ DE MESURE: Pour régler / modifier l'unité de mesure, déplacez le curseur de l'interrupteur °C/°F, situé sous le couvercle de la pile.



PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI - TERMOMETR KUCHENNY ELEKTRONICZNY Z CZUJNIKIEM PODCZERWIENI ORAZ SKŁADANĄ SONDĄ

1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA:

Termometr kuchenny elektroniczny z czujnikiem podczerwieni oraz składaną sondą. Instrukcja obsługi.

2. FUNKCJE:

- Dwie metody dokonywania pomiarów: poprzez użycie sondy lub czujnika podczerwieni.
- Szybki i precyzyjny odczyt pomiaru temperatury.
- Wbudowany wskaźnik laserowy ułatwiający precyzyjny wybór miejsca pomiaru.
- Możliwość przełączania jednostki pomiaru temperatury pomiędzy °C i °F.
- Automatyczne wyłączanie zasilania.
- Wskaźnik stanu baterii.
- Podświetlany ekran LCD.
- Wodoszczelność na poziomie IPX5 - całkowita ochrona przed strumieniem wody (można myć pod bieżącą wodą).
- Magnes wbudowany w bok obudowy, umożliwiający powieszenie urządzenia na metalowych elementach.

3. UŻYTKOWANIE

3.1. WYKONYWANIE POMIARU ZA POMOCĄ SONDY: Naciśnij przycisk zasilania aby włączyć termometr. Umieść sondę w produkcie, którego temperaturę chcesz zmierzyć. Odczekaj chwilę, do momentu ustabilizowania się odczytu. Na wyświetlaczu LCD pokazana zostanie ikona sondy wraz z temperaturą. Naciśnij przycisk **HOLD**, aby zapisać wartości temperatury na ekranie LCD w celu jej łatwiejszego odczytu. Na ekranie LCD wyświetli się ikona **HOLD**. Wyjmij sondę z mierzonego produktu i odczytaj wynik. W celu usunięcia zapisanego pomiaru naciśnij ponownie przycisk **HOLD**. Urządzenie jest gotowe do kolejnego pomiaru.

Uwaga! Dokładność pomiaru wykonywanego przez sondę: 0°C ~ 100°C (32°F ~ 212°F), +/- 1°C (2°F); -20°C ~ -1°C (-4°F ~ 30°F), 101°C ~ 150°C (214°F ~ 302°F), +/- 2°C (4°F); -26°C ~ -21°C (-15°F ~ -6°F), 151°C ~ 200°C (304°F ~ 392°F), +/- 4°C (8°F); 201°C ~ 250°C (394°F ~ 572°F), +/- 5°C (10°F).

3.2. POMIAR TEMPERATURY ZA POMOCĄ CZUJNIKA PODCZERWIENI: Po naciśnięciu przycisku podczerwieni zostanie wyświetlona ikona **SCAN** i uruchomi się wskaźnik laserowy (ułatwiający celowanie), a czujnik podczerwieni zmierzy temperaturę obiektu, na który została skierowana. Temperatura zostanie zapamiętana automatycznie. Jeśli zmierzona temperatura jest niższa niż 50°C w ciągu 2 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, termometr wyłączy się automatycznie. W każdym momencie będzie można go wzbudzić naciśnięciem dowolnego przycisku. W celu wyłączenia zasilania należy przytrzymać przycisk zasilania przez 3 sekundy.

UWAGI: Upewnij się, że mierzony cel jest większy niż rozmiar czujnika podczerwieni urządzenia. Im mniejszy jest cel, tym bliżej niego należy przystawić urządzenie.

- Gdy dokładność ma krytyczne znaczenie, upewnij się, że cel jest co najmniej dwa razy większy niż rozmiar czujnika podczerwieni termometru.
- Nie stosuj urządzenia do pomiaru błyszczących lub polerowanych powierzchni metalowych (stal nierdzewna, aluminium itp.).
- Urządzenie nie jest w stanie dokonywać pomiarów przez przezroczyste powierzchnie np. nie należy mierzyć temperatury zawartości piekarnika przez jego szybę - dokonany tak pomiar będzie temperaturą szyby piekarnika.
- Para wodna, kurz, dym itp. mogą uniemożliwić dokładny pomiar, zaskaniając optykę urządzenia.
- Termometr automatycznie kompensuje odchylenia temperatury pochodzące z temperatury otoczenia. Pamiętaj, że ustabilizowanie urządzenia może potrwać do 30 minut, jeśli po pomiarach wysokiej temperatury ma zostać zmierzony obiekt / punkt o znacznie niższej lub wyższej temperaturze. Po wykonaniu pomiarów niskiej (i przed wykonaniem pomiarów wysokiej) temperatury potrzebne jest kilka minut, aby urządzenie ustabilizowało swoją temperaturę pracy.

Uwaga! Dokładność pomiaru poprzez podczerwień: +/- 2°C (4°F).

4. BEZPIECZEŃSTWO: Zachowaj ostrożność, gdy wiązka lasera jest włączona. Nie pozwól, aby wiązka światła padała na Twoje oko, oko innej osoby lub oko zwierzęcia. Należy także uważać, aby wiązka nie padała na powierzchnię odbijającą światło, co może spowodować odbicie wiązki na oczy. Nie dopuszczaj, aby wiązka światła lasera padła na jakikolwiek gaz lub obszar, który może eksplodować.

5. DANE TECHNICZNE:

	SONDA	PODCZERWIEN
Zakres	-50°C ~ +300°C (-58°F ~ 572°F)	0°C ~ +500°C (32°F ~ 932°F)
Szybki odczyt	3 sek. (w stabilnych warunkach)	1 sek. (w stabilnych warunkach)
Emisyjność		Wartość stała - 0,95
Pole widzenia		D/5 - ok. 12:1
Laser diodowy		< 1mW, długość fali
Reakcja widmowa		6 ~ 14um

6. GOSPODAROWANIE ODPADAMI

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie użytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informacje o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu. **Uwaga!** Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

